



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|--|--------|------------|
| 8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft | 2513 | 08/07/2024 |

OGGETTO/BETREFF:

DELEGA DELLA FUNZIONE DI AUTORITÀ DI GARA AI SENSI DELL'ART. 13 COMMA 1 DEL "REGOLAMENTO COMUNALE PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI" PER LA PROCEDURA NEGOZIATA SOTTO SOGLIA EUROPEA PER LA CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI BAGNI PUBBLICI DI PROPRIETÀ COMUNALE SITUATI IN PIAZZA WALTHER, AL I. PIANO INTERRATO. C.C. 613 BOLZANO - P.ED. 1149 P.M. 2 - SUB 2

ÜBERTRAGUNG DER AUFGABE ALS WETTBEWERBSBEHÖRDE IM SINNE DES ART. 13, ABS. 1 DER „GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DAS VERTRAGSWESEN“ FÜR DAS VERHANDLUNGSVERFAHREN UNTER EU-SCHWELLE FÜR DIE VERGABE IN KONZESSION DER FÜHRUNG DER ÖFFENTLICHEN GEMEINDEEIGENEN TOILETTEN, DIE SICH AM WALTHERPLATZ IM 1. UNTERGESCHOSS BEFINDEN. K.G. 613 BOZEN - B.P. 1149 - M.A. 2 - B.E. 2

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 i.g.F. genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale

Es wurde Einsicht genommen in den

n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma triennale per l'esternalizzazione di concessioni di servizio 2024-26, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024 -2026 del Comune di Bolzano;

Vista la delibera della Giunta Comunale n. 134 dd. 29/03/2023 con oggetto: "Dott.ssa Cristina Longano - Conferimento incarico di Direttrice dell'Ufficio Patrimonio con decorrenza dal 01.04.2023 al 31.03.2026";

Vista la determinazione dirigenziale n. 1204 del 03.04.2023 della Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche, con la quale il Direttore della Ripartizione 8 Patrimonio ed Attività Economiche provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento

Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Dreijahresprogramm der Vergabe von Dienstleistungskonzessionen 2024-26, das im einheitlichen Strategiedokument 2024 -2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 134 vom 29.03.2023 mit Gegenstand "Dr. Cristina Longano - Erteilung des Auftrages als Direktorin des Amtes für Vermögen für den Zeitraum vom dal 01.04.2023 al 31.03.2026";

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft Nr. 1204 vom 03.04.2023, kraft derer die Direktorin der Abteilung 8 – Abteilung für Vermögen und Wirtschaft – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Gesehen:

- das L.G. Nr. 16/2015 und L.G. Nr. 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des

- | | |
|---|--|
| <p>amministrativo”;</p> <ul style="list-style-type: none"> - il D.Lgs. n. 36/2023; - il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018; - il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445; - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”; | <p>Verwaltungsverfahren”,</p> <ul style="list-style-type: none"> - das Gv.D. Nr. 36/2023; - die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, - das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000; - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung. |
|---|--|

Ritenuto opportuno e necessario delegare alla dott.ssa Cristina Longano, ai sensi dell’art. 13, comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e dell’art. 34 della L.P. 17.12.2015 n. 16, la funzione di Autorità di gara per la procedura negoziata sotto soglia europea per la concessione del servizio di gestione dei bagni pubblici di proprietà comunale.

Es wird für notwendig und angebracht erachtet, Frau Dr. Cristina Longano im Sinne von Art. 13, Absatz 1 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" und von Art. 34 des LG. 17.12.2015 Nr. 16, die Aufgabe als Wettbewerbsbehörde für das Verhandlungsverfahren unter Eu-Schwelle für die Vergabe in Konzession der Führung der öffentlichen gemeindeeigenen Toiletten zu übertragen.

Preso atto che l’anzidetta dipendente, è tenuta a rilasciare la "Dichiarazione relativa all’assenza di conflitto di interessi", con riferimento alla specifica procedure di gara;

Es wird weiters festgehalten, dass die Angestellte in Bezug auf das spezifische Ausschreibungsverfahren verpflichtet ist, die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" auszustellen.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

La Direttrice della Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin der Abteilung Vermögen und Wirtschaft:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell’art. 13, comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 13, Abs. 1 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen”:

- | | |
|---|---|
| <p>1. di delegare alla dott.ssa Cristina Longano, direttrice dell'Ufficio Patrimonio, ai sensi dell'art. 13, comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e dell'art. 34 della L.P. 17.12.2015 n. 16, la funzione di Autorità di gara per la procedura negoziata sotto soglia europea per la concessione del servizio di gestione dei bagni pubblici di proprietà comunale;</p> | <p>1. der Direktorin des Amtes für Vermögen, Frau Dr. Cristina Longano, im Sinne von Art. 13, Absatz 1 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und des Art. 34 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, die Funktion der Wettbewerbsbehörde beim Verhandlungsverfahren unter Eu-Schwelle für die Vergabe in Konzession der Führung der öffentlichen gemeindeeigenen Toiletten zu übertragen;</p> |
| <p>2. di dare atto che l'anzidetta dipendente dott.ssa Cristina Longano, è tenuta a rilasciare la "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi", con riferimento alle specifica procedura di gara;</p> | <p>2. Festzuhalten, dass die Angestellte Dr. Cristina Longano in Bezug auf das spezifische Ausschreibungsverfahren verpflichtet ist, die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" auszustellen.</p> |
| <p>3. di dare atto che la Direttrice di Ripartizione si riserva in ogni momento con provvedimento motivato di rievocare a sé in tutto o in parte le su richiamate competenze;</p> | <p>3. Festzuhalten, dass die Abteilungsdirektorin jederzeit mit begründeter Maßnahme die obgenannten Zuständigkeitsbereiche zur Gänze oder teilweise zu sich zurückholen kann.</p> |
| <p>4. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta impegno di spesa;</p> | <p>4. Es wird festgehalten, dass die vorliegende Verfügung keine Ausgaben bedingt.</p> |
| <p>5. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.</p> | <p>5. Zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung" zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.</p> |

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
 PICHLER ULRIKE / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

9fc19da0bebd10895db09e269cc5f1396f04dcf7751394c3b3c030735981fbc - 12984478 - det_testo_proposta_30-04-2024_15-10-23.doc
 db1512bdcc5f5702b141ac865acb71a8cae3324d10b0027c9c5d30b564cf15b3 - 12984484 - det_Verbale_30-04-2024_15-10-58.doc